



31.08.–02.09.2008



**Kurz und knapp –
die wichtigsten Termine Innovationsforum Pferdesport**
*At a glance –
the most important dates New Product Showcase Equestrian Sports*

im Vorfeld <i>in advance</i>	Versicherung des/der Produkte/s <i>Product insurance</i>
07.07.08	Anmeldeschluss <i>Registration deadline</i>
25.07.08	Einsendeschluss für online Produktbeschreibung (Display): <ul style="list-style-type: none">■ Produktname■ Kurzbeschreibung■ Eigenschaften■ Vorteile■ Maßangaben <i>Deadline for online product description (Display):</i> <ul style="list-style-type: none">■ <i>Product name</i>■ <i>Brief description</i>■ <i>Characteristics</i>■ <i>Benefits</i>■ <i>Dimensions</i>
29.08.08 12:00 – 18:00 Uhr 12:00 noon to 6:00 p.m.	Abgabe der Produkte und Info-Material: am Innovationsforum in der Halle 4.2, L 48 – Sie erhalten eine Quittung. <i>Delivery of products and informational material:</i> <i>at the showcase area, hall 4.2, L 48 – You will receive confirmation of receipt.</i>
30.08.08 9:00 – 12:00 Uhr 9:00 a.m. to 12:00 noon	Abgabe der Produkte und Info-Material: am Innovationsforum in der Halle 4.2, L 48 – Sie erhalten eine Quittung. <i>Delivery of products and informational material:</i> <i>at the showcase area, hall 4.2, L 48 – You will receive confirmation of receipt.</i>
31.08.08 ab 9:00 Uhr from 9:00 a.m.	Bewertung durch die Fachjury ab 9:00 Uhr – anschließende Auswertung der Fachjury <i>Judgement of the jury</i> <i>from 9:00 a.m. – followed by evaluation of the jury</i>
31.08.08 15:30 Uhr 3:30 p.m.	Siegerehrung auf dem Innovationsforum Halle 4.2, L 48 – anschließendes Fotoshooting der Sieger Presentation ceremony <i>at the showcase area, hall 4.2, L 48 –</i> <i>followed by a photo shooting</i>
02.09.08 18:00 – 20:00 Uhr 6:00 p.m. to 8:00 p.m.	Abholung der Produkte: vom Innovationsforum gegen Vorlage der Quittung (um 20:00 Uhr endet die offizielle Bewachung!) <i>Collection of products:</i> <i>from the showcase area – don't forget the receipt.</i> <i>(Trade fair security officially ends at 8:00 p.m.)</i>